

www.BibleForChildren.org

Matiye 26



Ken Isa jaay aan
Betani ki gotn ken
naaṅ duro Lazar
daan yoge tu se, ɔɔpɔga
bii mɛɛɛ sum bo, Yaudge
'tɛɔn *laa Paak. Gotn se Mari
uuno itir aas kaam ɔoocṅ
kurku ɔɔ itir se k'danṅ
nard ɔɔ naaṅ se itir salal ɔɔ
ɔɔṅɔ. Naaṅ jɛɛr itir se do jɛ Isa ki
ɔɔ ɔtiṅsiṅ ute bɛɛkiṅa ɔɔ bee naade
iṅg maak ki se, oot itir itir sum.



Judas Iskariot se, naan̄ maak̄n̄ jee met̄n̄ Isa ken
sik-kaar-dio. Naan̄ iin̄ baa taad̄ *magal debm̄ t̄ed̄n̄
serke Raage tu taa naan̄ je aden
taad̄n̄ doobm̄ ken naade an
k̄ok̄n̄ Isa. Ken naade booy taar
Judas se, maak̄de raapo ɔɔ
naade taad̄inga taad̄ ɔɔ
utu an̄ ked̄n̄ gurs.
Naan̄ ken se,
Judas baag je bo
doobm̄ an kut̄n̄
Isa sum.



Jee metiŋ ki ba a tediŋ aan goo ken
Melde taaddeno oo naade ba a tef
koon gen laa Paak se gotn ese.

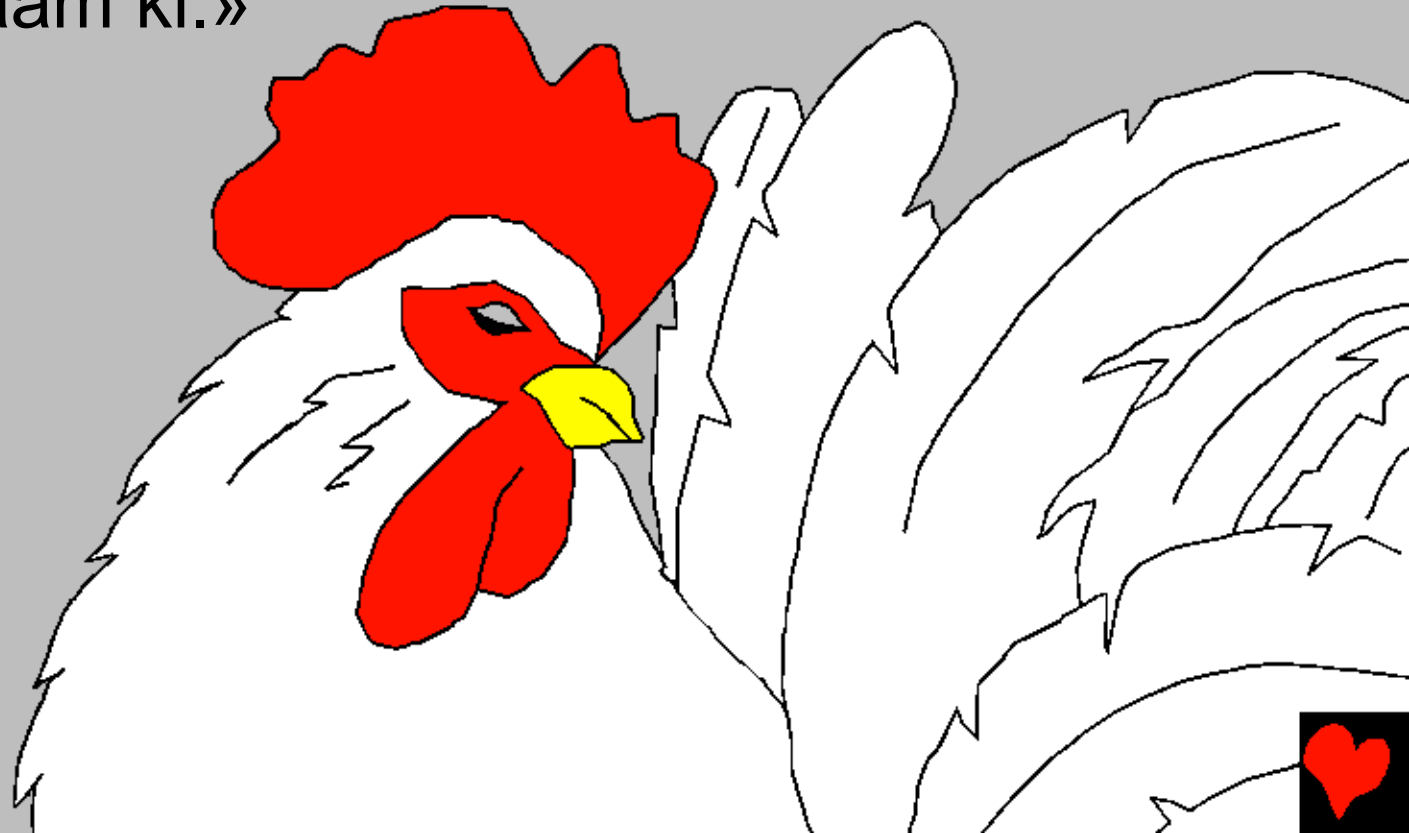
Kaad ken naade os kos se, Isa uun
mappa jiŋ ki, toom Raa oo dup ediŋ
jeege tun metiŋ ki deekden oo: «Ok
oski, kesse roma.»



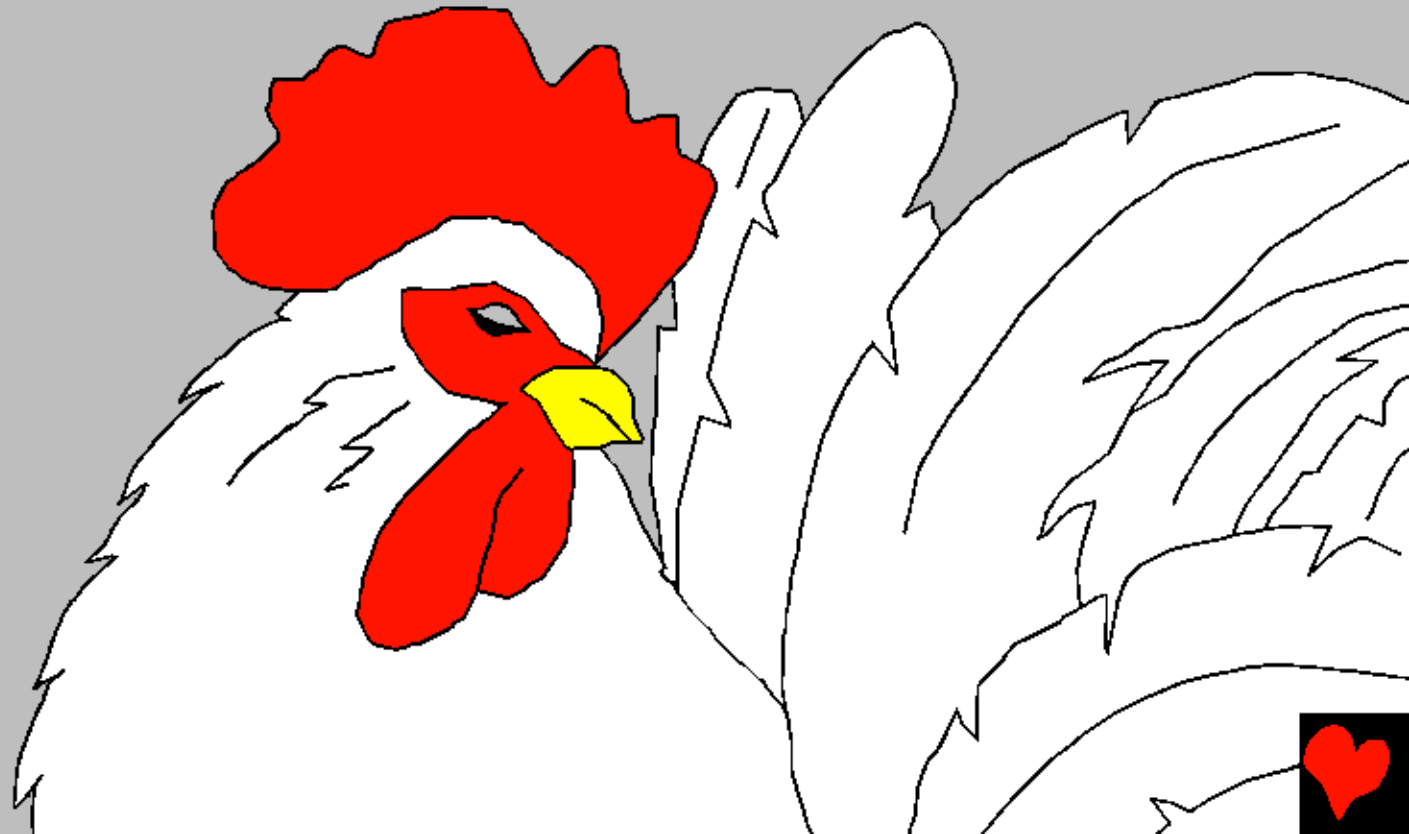
Ter naan̄ uun *kəp̄ dooc te tət̄n
kooj̄n̄ kaagn̄ k'danj̄n̄ bīn̄ se j̄īn̄ ki,
təom̄ Raa ə əd̄desīn̄a, deekden̄ ə:
«Paacki se, nan̄a nan̄a kic̄ bo ək̄
aaye aaye, k̄ese moosuma k̄en̄
taad̄ ə *Raa d̄ək̄ga ute naase.
Moosn̄ se əȳ taa jee d̄ena,
taa Raa ad̄en̄ t̄əl̄ *kusīn̄dege.»



Gotn se Isa deek Simon ki ɔɔ: «Simon, Simon, 'booyo!
*Bubm sitange se tɔndga mɛta ɔɔ je ai lɔɔyɔ aan gɔɔ
teen̄ k'lɔɔyiŋ maakŋ gɛrt ki se. Gaŋ maam m'tɔndga
mɛtn Raa taa naai, taa kaal maaki kɛn naai aal dom ki
se, 'tɛdn cɛr eyo. ɔɔ kɛn naai jaay tɛrloga gɔtum ki
num, gɛnaaige se, ɛddɛn kaay kaama taa 'tɛdn jee
tɔɔgɔ naan maam ki.»



Gan Pier terliṅ ɔɔ: «Meluma, maam m'tookṅ m'baa danggay ki ute naai ɔɔ m'kooy ute naai.» Ter Isa terliṅ ɔɔ: «'Booyo, Pier, m'ai taada: jaaki se, kɔr kɔrɔṅjo 'kɔɔy ey sum bo, naai 'naajṅ ɔɔɔl mɔɔ ɔɔ 'deekṅ ɔɔ 'jeelum eyo.»



Gotn se Isa ute jeegen
metiŋ ki aan got ken
k'danŋ Getsemane ki se
oo naan deekden oo:
«Inŋki gotn ara,
kor maam m'kiikŋ
coko m'ade baa tond metn
Raa se.» Naan terl taad
daala oo: «Abba, Bua, nakŋ
ooŋ ciri naai ki se, goto.
likum *kooŋm dubar se rom ki
naata. Num gan 'ted aan goo
ken naai maaki jen ro ki, aan
goo ken maam bo m'je se
eyo.»



Naan̄ deelo naan̄ dool asgar *Romege tu, ute asgargen
ken lee boob *Bee Raa. Naade se *Parizige ute *magal
jee tɛdn̄ serke Raage tu bo oldeno. Naade baado
jinɛnɛ ki se, ute jɛl poodge te loompdege do
ute nakɛ tɛdn̄ boordege. Maakde ki
se, deb kalaɛ doo goord-jerliɛa
do og gaan̄ te bi do ji daama
gen debm̄ tɛdn̄ naabm̄ *magal
debm̄ tɛdn̄ serke Raa ki.
Num gan̄ Isa taadden̄ do:
«Oɛki! Oɛte 'tɛdki bini.»
Do Isa ol̄ jin̄ ut bi gaabm̄ se
do gaabm̄ se oɛ lapia.



Ken naade jaay ok Isa se, naade baansino maakee bee
*magal debm tɛdn serke Raa ki. Naan ken se, Pier lee
tol goosde kaam mootn doko.

Ken naade jaay aan se,
on gotn se k'tuuyga
tuuy poodo daan boor
ki so jeege ing riib
riibi so Pier baado
ing riib ute
naade kici.



Gan maakn jee tɛdn
naabm *magal debm
tɛdn sɛrke Raa ki se,
deb kalan se taasn
gaabm ken Pier ɔg
gaanɔ te biŋ se, naan
deek Pier ki ɔɔ: «Naai se,
maam m' aakioga te naan
maakn jinɛn ki daamo?»

Gan tɛr gotn se Pier naaj daala
ɔɔ kaad ken se sum bo gan
kɔrɔŋɔ naar ɔɔɔ ɔɔɔɔ. Gotn se naan
teeco ɔɔ baag keeme gab gab.



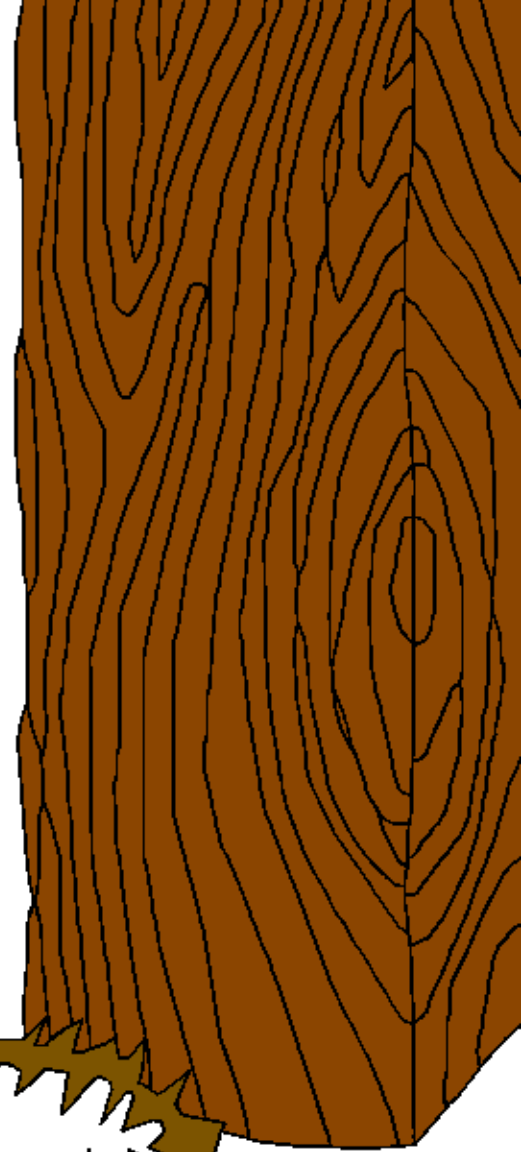
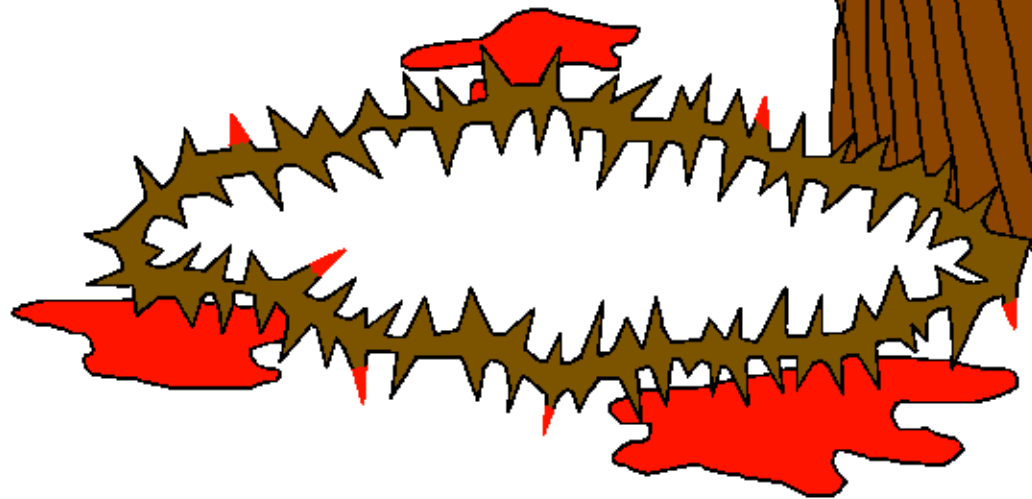
Jee se iing paac taa naap ki, oko Isa
oo baansi naan magal *Romenge tu
k'danin Pilat. Gotn se Pilat tond metin
oo: «Naai bo Gaar Yaudge la?» Isa
terlin oo: «Aan goo ken
naai 'deekin se.» Ter
Pilat tond metde daala,
taa naan je doobm ken an
koodn kol Isa. Ken naade
jaay booy taar se, ter doob

ooy caa oo:

«Naan se, 'tup 'toolin ro kaag
ki! 'Tup 'toolin ro kaag ki!»



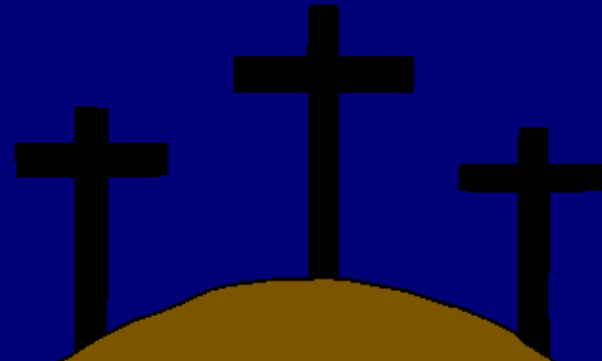
Gotn se sum bo, Pilat ok olden Isa taa
naade an baa tupm toolin ro kaag ki. Oo
gotn se asgarge ok baan te Isa. Ken Isa
teec teec maakn Jeruzalem ki se,
naade onin naan mala uun kaagn
j'ansin tupm ro ki se, daamin ki. Oo
naade baansin got ken k'danin kaadn
do deba. Gotn se te taar *Ebre se, ron
Golgota.



Ɔɔ ɡoʈn ese bo naade tupiŋ ro kaag
ki ɔɔ naade tup jeege dio ro kaagge
tu kici; deb kalan j'uun k'daariŋ
ɔɔsiŋ ken kalan ɔɔ deb kuuy
se j'uun k'daariŋ
ɔɔsiŋ ken kuuy
ɔɔ naade ɔ
Isa daar daan ki.



Kaada paac, j'ɔŋ j'aakiŋ eyo. Naan̄ ken se, kal deer magal ken k'gaan̄ maak̄ŋ *Bee Raa se, nεεpo raan daan ki bini aan naan̄ ki tak. Gotn ese, Isa ɔɔɔ ɔɔy mak̄ŋɔ ɔɔ: «Bua, kom se, m'ɔŋisiŋ kaam ji.» Ken naan̄ taad̄ taariŋ aas se, ɔŋ koŋ teece.

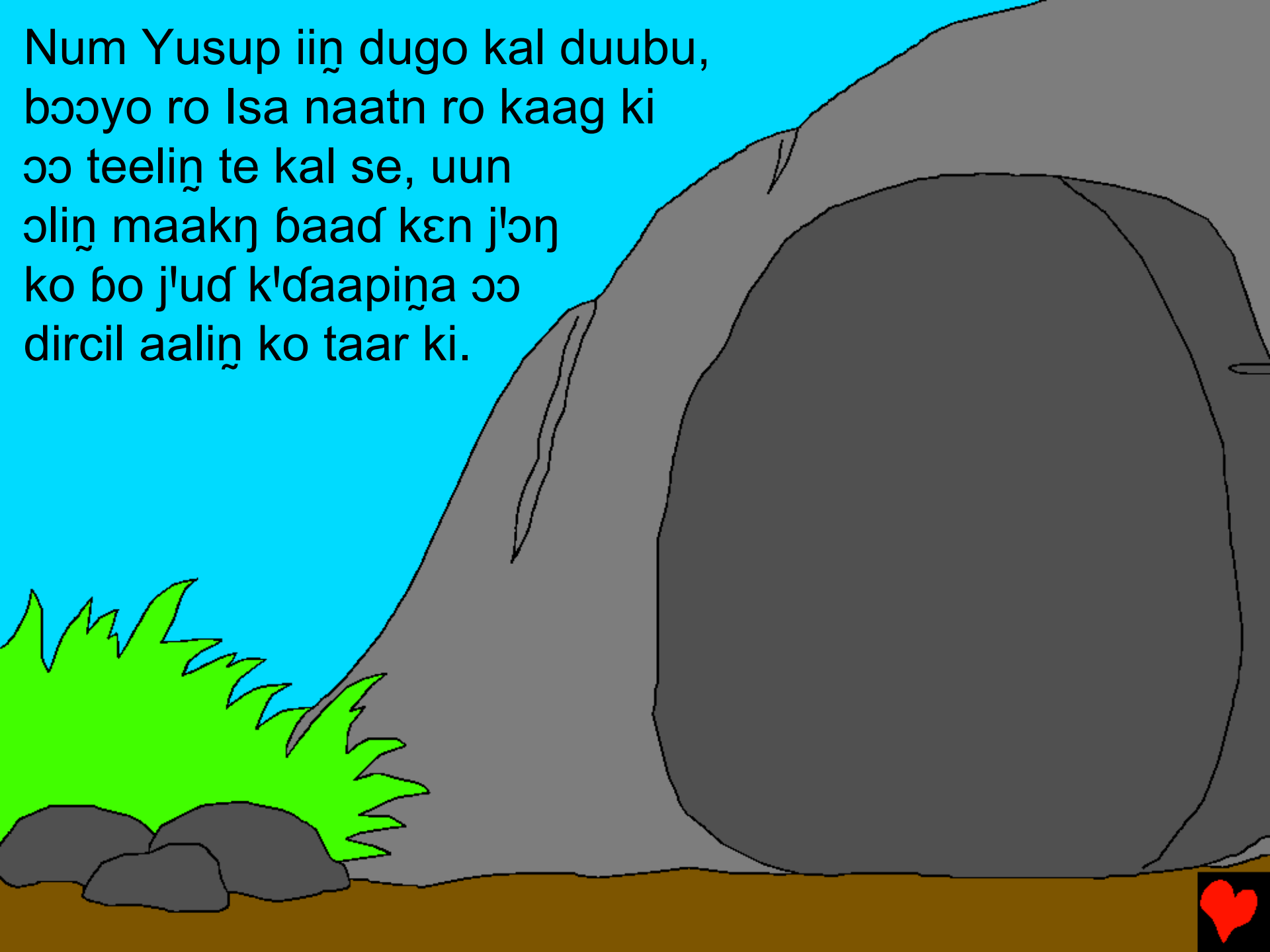


Ken kaadn teger jaay aan se, gaaba
kalan bini kod Arimate ron Yusup
baado. Maakn magal Yaudge
tun jee lee kaakn metn
taarge se, naan kic bo
debm k'jeel jeel
gotina. Oo naan kic
ing aak kaak kaam
*maakn Gaar Raa

ken utu 'kaan se.
Naan aay kaamin baa
end on Pilat oo tond
metina taa an kon ro
Isa se naan an baa
kol maakn baad ki.



Num Yusup iin̄ dugo kal duubu,
booyo ro Isa naatn ro kaag ki
oo teelin̄ te kal se, uun
olin̄ maakn̄ baad̄ ken̄ j'oon̄
ko bo j'ud̄ k'daapiṅa oo
dircil aalin̄ ko taar ki.



Bii ken Yaudge daap daap rode gen
*bii sebit jaay deel se,
metbeenki se, *magal jee
tedn serke Raage tu ute
*Parizige tuso naapa
baado oη Pilat,
oo deekiη oo: . . .



. . . «Jaamus, naaje k'saap j'ongga taar
ken debm taar-koobm se
taado kaad ken naan
utu zeer se oo: «Maakn
biige tun moto se
maam m'utu
m'ade dur daan
yoge tu.»»



Naade baa daap rode gen boobm do
baada se, oo ko magal ken
naade dircil aalin taa
baad ki se, naade gaasn
taa baada tak tak
tedin nakn kaakn
jeele ro ko ken
naade gaasin se oo
ol asgarge daar
boobiṅa.



Ken *bii sebit jaay deel se, bii dumas
ki tanɔɔriŋ nɔɔriŋ se, Mari ken
iino Magdala ki ute Mari ken
kuuy se, naade baa gen
kaakɛ taa baada. Gotn
ese sum bo naaŋa
naar te makɔŋɔ ɔɔ
kɔdn Meljege
bɔɔyo maakɛ
raa ki

baado dircil ko
taa baad ki se ɔɔ
iŋg do ki.



Anum asgargen daar boob do baada
gotn ese se, ken naade aakin se,
beere okde se, rode ook
marga jεg jεg oo si naan
ki aan goo jee
ooyga kooyo.



Gan *kɔdn Raa se deek mendge tu se
ɔɔ: «Naase se, ɔnten 'beerki.
Maam m'jeele naase 'jeki
je Isan ken k'tup k'tooliŋ
ro kaag ki se. Ɓere,
gotn ara se naan gotɔ!
Naan se duroga
daan yoge tu aan
gɔɔ ken naan
mala
taado.

'Baado aakki gotn
ken j'ɔl j'aalsiŋa.»

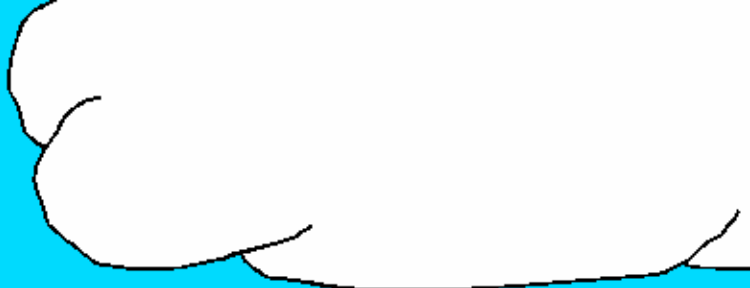


Ey num mendge beere okdega, nabo
maakde raap aak eyo. Naade iin taa
baad ki naar aan baa taad labar se
jeege tun metn Isa ki. Ken naade
jaay baa baa se, naade aak Isa
naar teeco piris naande ki,
deekden oo: «'Τὸὼσε ki.» Gotn
se, naade iiko cεεη ki, baam



ok jεηa oo εrg naaniη ki.





Ter Isa baado teec naan jee metin ken sik-kaar-kalan,
kaad ken naade ing os kosos. Gotn se naan mooyde taa
naade baate kaal maakde don ki os taa do-mongden
ken olde naade baate tookn taar jeegen baado taadden
os naan duroga os naade aakinga te kaamde se.
Ken Meljege Isa jaay taad nan taarin se, Raa uun
baansin maakn raa ki os naan ing do ji daamin ki.



Taa Raa se, naan̄ je jeege den aak eyo,
naan̄ ɔlo Goon naan̄ kalaŋ lak, taa debm
jaay aal maakiŋ do naan̄ ki se, naan̄
'kɔŋ kut eyo, gaŋ naan̄ se kɔŋ
kaajŋ ɣen daayum.



Ṛomεge 3:23

Taa jikilimge paac se le tεdga *kusiηa naan Raa ki ɔɔ tεdga dɔk ute Raa ɔɔ kɔη kaan maakη *nookiη ki eyo.

Ṛomεge 6:23

Aan gɔɔ debm tεdga naaba num j'ɔgiη gɔt-tɔηgiη se, bin bo debm tεdga kusiη se kusiηiη se, bεdiη yoa. Num ganη Raa se, kaajiη gen daayum se, naaη εdjesiηki cεε taa naajege k'tεdkiηga kalaη ute Mεljege Isa *al-Masi.

εbrege 9:27

Debkilimi se ooy jε-kalaη sum ɔɔ ken naaη ooyga se, naaη ba a naan Raa ki taa Raa aη kɔjη boɔɔ doη ki.



Ἐφεζ 2:8,9

Raa aajse se te bεεη sum ute kaal maakη naase aalki don ki. Ken bin num kaajη ken naaη aajse se cεr sum. Kεse Raa mala bo εδsen kaajη ese. Taa naaη se onte 'saapki ɔɔki naase 'tεɔkiga nakgen jiga bo naaη aajse, num gan naaη se aajse cεr sum; taa bin se nam kηη tɔom roη eyo.

Rɔmεge 10:9,10

Ken naai jaay 'took ute maaki ɔɔ 'jeel Raa se duroga Isa daan yoge tu, ɔɔ 'taad naan jeege tu ɔɔ Isa se naaη bo Mεli se, kεse naai 'kηη kaaja. Taa ken naajege jaay j'aalkiga maakjege do Isa ki se, k'tεɔkiga aak bεε naan Raa ki.

ɔɔ ken k'taadki naan jeege tu j'ɔɔki: naaη bo Mεljege se, j'aki kηη kaaja.



Jan deete 3:16,17

Taa Raa se, naan̄ je jeege den aak eyo, naan̄ ɔlo Goon naan̄ kalan̄ lak, taa debm jaay aal maakin̄ do naan̄ ki se, naan̄ 'kɔŋ kut eyo, gan̄ naan̄ se kɔŋ kaaj̄n̄ gen daayum. Raa jaay ɔlo Goonin̄ do naan̄ ki se, gen kɔj̄n̄ booro do jeege tu eyo. Num gan̄ naan̄ ɔlin̄o do naan̄ ki se gen kaaj̄n̄ jeege.

1 Jan deete 5:11-13

Kese bo saadn̄ ken Raa taadjeki: Raa se edjekiga *kaaj̄n̄ gen daayum, ɔɔ kaaj̄n̄ gen daayum ese se naan̄ edjesin̄ki ute doobm Goonina. Debm jaay ing dook ute Goon Raa kalan̄ se, naan̄ ɔŋga kaaja; ɔɔ debm jaay ing dook ute Goon Raa kalan̄ ey se, naan̄ ɔk kaaj̄ eyo. Maam m'raanseno nakgen se paac se, taa naase jee aalkiga kaal maakse do Goon Raa ki se, aki jeele naase se ɔŋkiga kaaj̄n̄ gen daayum.



Matiye 26-28; Luk 22-24; Jan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Kenga NT (kyq) © 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc.
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/KYQWBT/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

